ORLANDO ADAN HERNANDEZ

1504- 1 Canyon Ave. Toronto, ON M3H 4X8

Tel: (416) 633-4534 Cell. 647 894 – 4534

[ojadanh@yahoo.ca](mailto:ojadanh@yahoo.ca)

##### Summary of Qualifications

* Over eight years of experience in translating technical, business, cultural and social documents into Spanish
* Excellent command of Spanish and English grammar
* Extensive knowledge of vocabulary in both languages
* Ability to review other translations
* Excellent computer/word-processing skills
* Well-organized and confident as a team member as well as individually
* Fluent in Spanish (first language), English, French, Russian and Italian

##### PROFESSIONAL EXPERIENCE

* 1. **Translator and Interpreter**  Havana, Cuba
* Translated various technical and scientific documents into Spanish
* Translated economic contracts and agreements of Eastern European countries with Cuba
* Interpreted in Russia training courses for Cuban engineers working for the sugar industry
* Interpreted in meetings, conferences, museums, factories, political organizations and others.

**1988-2006 Translator-Interpreter / Tour Guide** Havana, Cuba

Cubanacan S.A

* Translated documents (such as contracts, customer complain letters, customers and Tour Operators demands, tour programs, brochures and others) from English, French, Russian and Italian into Spanish
* Interpreted in business meetings and negotiations between Cubanacán (major Cuban tour operator) and overseas tour operators and travel agencies
* Interpreted from Spanish to other languages for groups of tourists in museums, factories, cultural and political events, and overall assisted tourists in all their daily interpretation needs in hotels, hospitals and other venues.

1. Telespectrum Company Toronto Ontario

Sales Representative

* Sold various products over the phone to customers of several American banks such as Bank of America, HSBC and others

**2007** NCO Financial Systems Toronto, Ontario

**Collector**

* Collected money over the phone from debtors of Bank of America in the USA and Puerto Rico

**2006-2010 Freelance Spanish Teacher** Toronto, Ontario

**2008 Toronto Francophone Center** Toronto, Ontario

* Volunteered as Bilingual French-English/English-French Interpreter assisting francophone immigrants in Social Service Centres

**EDUCATION**

**Translator-Interpreter**

* Institute of Foreign Languages (four years diploma) 1980, Havana, Cuba